



和平 是什么 感觉？

文/图：〔俄〕弗拉基米尔·瑞达斯基 翻 译：王 芳

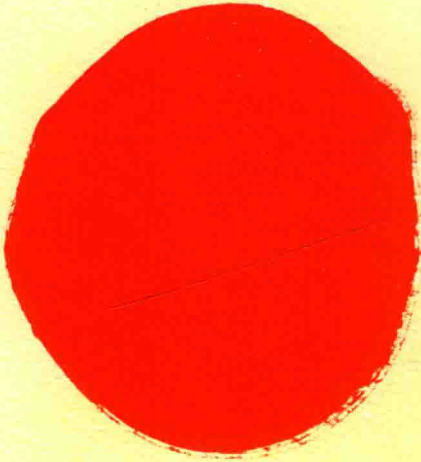


和平 是什么

文/图：〔俄〕弗拉基米尔·瑞达斯基 翻 译：王 芳



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



图书在版编目(CIP)数据

和平是什么感觉? / (俄罗斯) 弗拉基米尔·瑞达斯基文图; 王芳译. — 北京: 北京联合出版公司, 2017.10

ISBN 978-7-5596-0737-9

I. ①和… II. ①弗… ②王… III. ①儿童故事—图画故事—俄罗斯—现代 IV. ①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第180204号

著作权合同登记 图字: 01-2017-5029号

What does Peace feel like?

Copyright © 2004 by Vladimir Radunsky

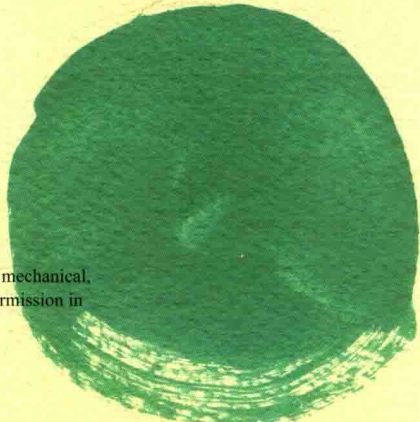
Published by arrangement with Atheneum,

An imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system without permission in writing from the Publisher.

The Chinese translation © 2017 Beijing Cheerful Century Co., Ltd.

All Rights Reserved.



和平是什么感觉?

(启发精选世界优秀畅销绘本)

文/图: [俄] 弗拉基米尔·瑞达斯基 翻译: 王芳

选题策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

责任编辑: 熊娟

特约编辑: 林玲

特约美编: 梁琴

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

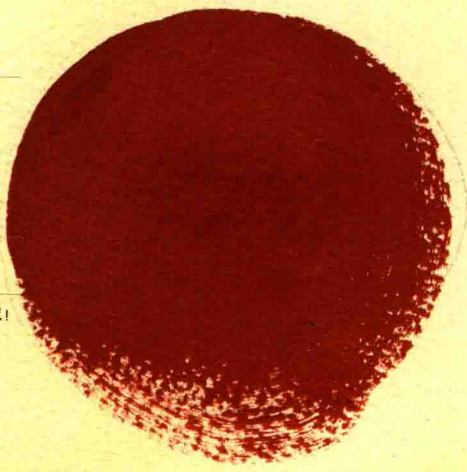
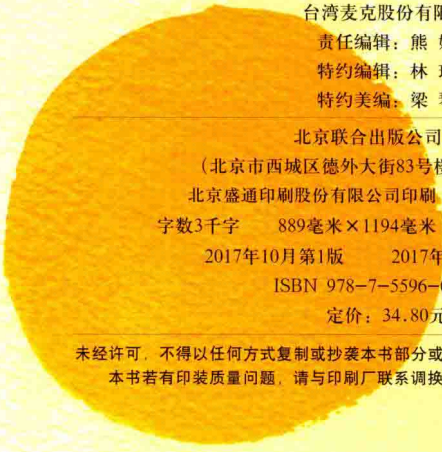
字数3千字 889毫米×1194毫米 1/16 印张1.5

2017年10月第1版 2017年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5596-0737-9

定价: 34.80元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容。版权所有, 侵权必究!
本书若有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。电话: 010-52249888转816





和平 是什么

文/图：〔俄〕弗拉基米尔·瑞达斯基 翻 译：王 芳



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



感觉？

一本关于和平的图画书，
由弗拉基米尔·瑞达斯基
和来自世界各地
像你一样的孩子们，
共同完成。

真有趣，**和平**这个词用任何语言讲起来都那么美！

HETEP
埃及语



PAIX
法语



VREde
南非语



PAZ
加利西亚语

SOLH
波斯语

你曾经试过闭上眼睛，去想象和平的感觉吗？



这只狗非常友好，就是该洗澡了。

和平是什么样的气味？

闻起来——

像幸福家庭的客厅里摆放的一束花……

像崭新的家具……

像你沉睡时，拂过鼻尖的风……

像清新的空气，让你闻到就想走出去，

睡在阳光里……

像刚出炉的撒着洋葱和香肠的比萨……





闻到和平的孩子——

迈克尔，10岁

达里奥，8岁半

芬巴，9岁

奥利弗，10岁

克莱尔，8岁

和平是什么样子的？

像是一只猫和一只狗，
蜷在同一个篮子里……

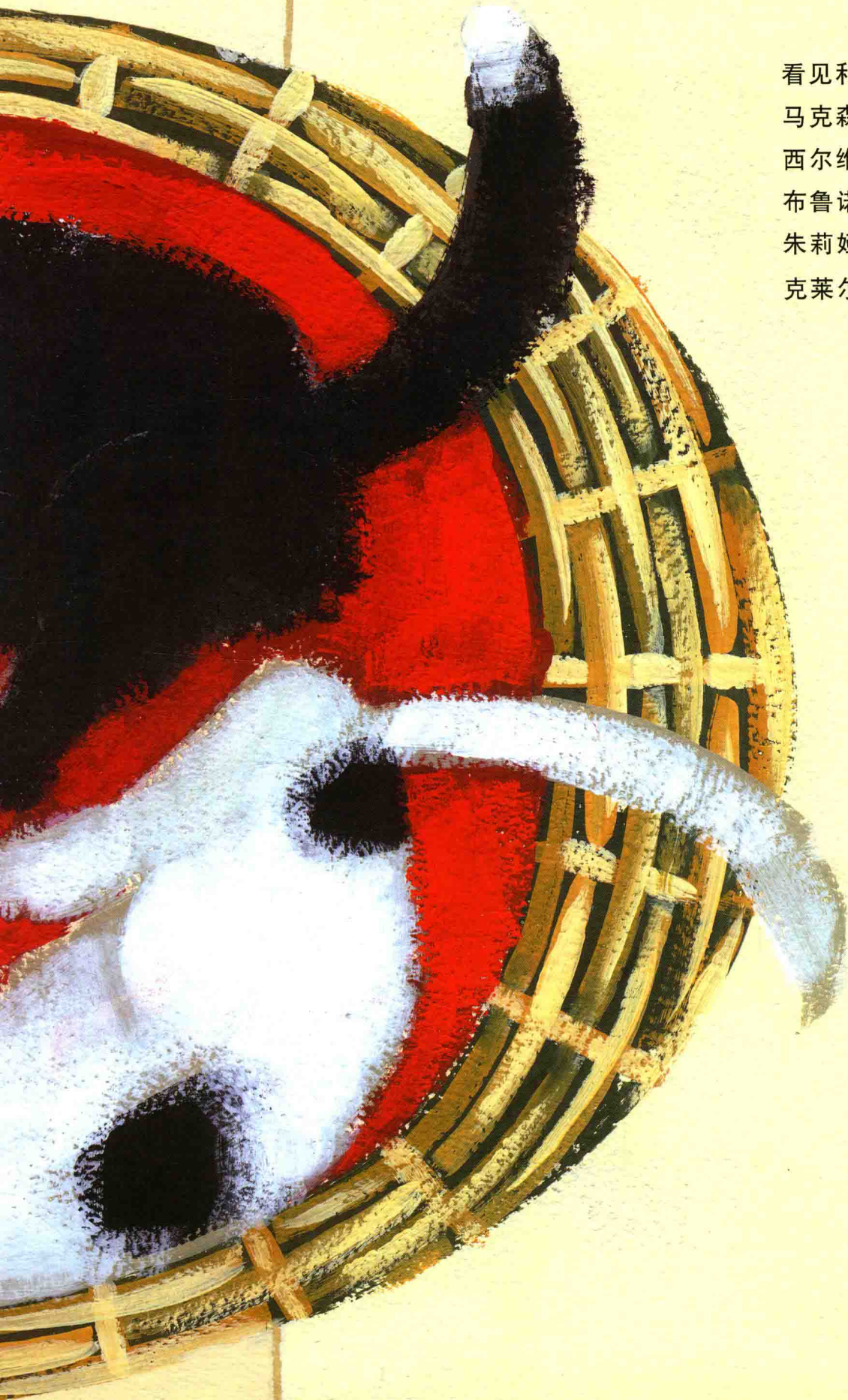
像是昨天
刚刚出生的小宝宝……

像是高高的
天上的一朵云，
给每个人带来幸福……
又白又软的和平！

像是亲亲你，
抱抱你的妈妈……

又像是离开了，
但总会回来的美好的东西。





看见和平的孩子——

马克森，10岁

西尔维亚，8岁

布鲁诺，8岁

朱莉娅，9岁

克莱尔，8岁

和平是什么样的声音？



听见和平的孩子——

艾琳，8岁

弗朗西斯科，9岁

艾琳·L.，9岁

像是战争中大熊的咆哮，
忽然被爱神之箭射中，
然后战斗就停止了……

像是安静的一天……

像是过生日的孩子、
看到孩子结婚时的父母，
他们的笑声与幸福……

像是雨点落下时的声音……

像是所有人的心跳，
一起汇成的巨大声响……

像是歌声……

像是每一句礼貌的话语。

马尔科，9岁
埃里卡，9岁
哈瓦那，10岁
芬娜，9岁



和平 是什么样的味道？

尝起来——

像各种口味的冰激凌，香草味、巧克力味、草莓味、香蕉味……

像水的味道……

像甜甜的味道，肯定不是酸的……

像酸味，不过是很好吃的那种酸……

像你最喜欢的一次能吃双份儿的食物。



尝过和平的孩子——

100 个以上爱吃冰激凌的孩子们，

马尔科，9 岁

乔尔，8 岁

芬巴，9 岁

马克森，10 岁



和平是什么样的感觉？

像是你哭的时候，朋友给你的一个拥抱……

像是我可爱的猫咪爱丽丝的毛……

也像小老鼠的毛……

像是在你感觉安全的环境里尽情玩闹……

像是有人轻抚你的背，你会有一点小颤抖，

但那是一种很美妙的感觉。



体会到和平的孩子——

塔蒂亚娜，9岁半

巴瓦纳，10岁

芬娜，9岁

埃里卡，9岁

艾琳，8岁

